



جامعة السودان للعلوم والتكنولوجيا
كلية الدراسات العليا
كلية اللغات



A Translation of pages (105-155) of the Book Entitled:(OMERTA)

By: MARIO BUZO

ترجمة الصفحات من(106-155) من رواية (أوميرتا)

لمؤلفها-ماريو بوزو

Partial research to get a Master degree in Translation

بحث تكميلي لنيل درجة ماجستير الآداب في الترجمة

المشرف: هلري مارينو

إعداد الدراسة : إيمان آدم أحمد محمد
فيتيا

(2017م)

الإستعمال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

(وَاجْعَلْ لِي وَزِيْرًا مِّنْ أَهْلِي. هَارُونَ أَخِي. اشْدُدْ بِهِ أَزْرِي. وَأَشْرِكْهُ فِي أَمْرِي. كَيْ نُسَبِّحَكَ
كَثِيرًا. وَنُذَكِّرَكَ كَثِيرًا)

الإهداء

يطيب لي أن أهدي هذا الجهد إلي والديّ الفاضلين.

الشكر والعرفان

كل الشناء لله تعالى الذي وفقني لإتمام هذا العمل الأكاديمي. كما و الشكر أجزله لمشرفي الدكتور

الفهرس

1	الإستهلال
2	الإهداء
3	الشكر والعرفان
4	المقدمه
	الترجمه

Candidate's introduction

المشاكل التي واجهتني في عملية الترجمة هي اللبس و الغموض في بنية النص الأصلي ،الإستخدام المتكرر لي المفرده و التي بدورها تطرح معني جديد مع كل إستخدام إعتياداً علي حسب موقعها ،كلمات متعددة التعابير و عدم إنسياق النص الاصيلي بالسلاسه،إختلاف الثقافه بين اللغتين.

أخيرا ماركتينو كان منهك من التعب، و الابتسامه المتواصله مع الحماسه تعلق وجهه،الصوت المبتهج الذي لابد ان يستخدمه للخاسرين، المذكره المتخمه بأسماء الفائزين .ماتيلدا همست له هل أنت قادم إلي مكاني متاخرا قليلا اليه ؟ ماركتينو قال : أنا متعب يوم صعب ،ليله صعبه . قالت هي: بتعاطف ذلك جيد.الإثنان برامج كلمنهما متخمهما .سأمكت في المدينه لمدة أسبوع .كانا صديقين جيدين السبب أنهما لم يستغلا بعضهما البعض .ماتيلدا كانت مطمئنه.لم تحتاج إلي مرشد أو نصير. و ماركتينو لم يأخذ دورا ابدا في مفاوضات أخبار المواهب،التي كانت وظيفه لرئيس الشؤون التجاربه .الحياه التي يعيشانها لا يمكن أن تقود إلي الزواج .ماتيلدا تنقلت كثيرا ،هو عمل خمسة عشر ساعه في اليوم.لكنهم كانوا رفقاء وفي بعض الاحيان يقضون الليله مع بعضهم البعض .مارسوا الحب ،القييل والقال عن الاعمال،و ظهروا معا في المناسبات الإجتماعيه ،و كان من المفهوم لهم أن علاقتهم ثانويه عابره.والمرات القليله التي وقعت ماتيلدا فيها في الحب مع رجل جديد ، لم تكتمل ليلتهم.ماركتينو لم يقع في الحب ابدا،لذا لم يشكل الأمر مشكله له. اليه هو عاني تعباً ما من العالم الذي يعيش فيه .لذا هو شبه مسرور لوجود استور ينتظره في ردهة البناء التابع لشقته.ماركتينو قال :أهلا يسعدني أن أراك ،أين كنت ؟

الفصل الخامس

استور قال: مشغول هل يمكنني الصعود لكي أشرب شيئاً؟ ماركنتينو قال: أجل لكن لما العباءه و الخنجر؟ لماذا لم تتصل؟ كنت لتنتظرنى خارجاً في الردهه. كان من المفترض أن أذهب إلي حفل. استور قال لا مشكله، هو وضع قريبه تحت المراقبه طيلة المساء . في الشقه ماركنتينو حضر الشراب لكليهما. استور بدي عليه القيل من الإحراج. أنت يمكنك بدء المشاريع علي محطاتك والتلفزيونيه،صحيح؟ ماركنتينو قال: أفعل ذلك طوال الوقت . استور قال: لدي واحداً لك له علاقه بمقتل والدك . ماركنتينو قال (لا) إنها (لا) خاصته الشهيره في المجال التي دفنت كل النقاشات. استور قال لا تقل لي لا بتلك الطريقه .لست أحاول بيعك شيئاً. هذا يخص سلامت أخيك و أختك وأنت و أنا بتكشيره كبيره. ماركنتينو قال : أخبرني ،رأي قريبه بمنظوراً جديد مذهل. يمكن أن يكون ذلك الطفل السعيد المحفوظ لديه شيئاً في نفسه بعد كل شيء؟ استور قال : أريدك أن تصنع تقريراً وثائقياً عن مكتب التحقيقات الفدرالي خصوصاً كيرت كلايك رجل إستطاع أن يدمر معظم عائلات المافيا.سوف يلقي ذلك صدي ضخماً بين الجماهير أصحيح؟ ماركنتينو أوما رأسه ماهو هدفك؟ استور أخبره أنا فقط لا استطيع الحصول علي أي معلومات عن كيرت كلايك ،ستكون المحاوله خطرته جداً.لكن إن كنت تصنع تقريراً وثائقياً لن تستطيع أي وكالة حكوميه أن تدعس علي أقدامك .

يمكنك أن تعرف أين يعيش، تاريخه، كيف يعمل وما مركزه في مكتب التحقيقات الفدرالي أحتاج كل هذه المعلومات. مكتب التحقيقات الفدرالي لا يمكن أن يتعاون أبداً ماركنينو قال: ذلك سيجعل العرض صعباً . صمت هو، إنه ليس كما في الأيام السابقيه عندما كان هوفر المدير . هؤلاء الناس الجدد يلعبون أوراقهم بحكمه. أستور قال :يمكنك فعل ذلك. أحتاج أن تفعل ذلك. لديك جيش من المنتجين والمراسلون الأستقصائين. أحتاج أن أعرف كل شئ عنه . السبب أني أظن أنه ربما يكون جزء في مؤامره ضد والدك و عائلتنا . ماركنينو قال : تلك بالفعل نظريه مجنونه .أستور قال: أكيد .ربما ليست حقيقه. لكن أنا أعرف أنها ليست عملية قتل بسيطه لعالم الجريمة . و كلاك إستجوب بطريقه غريبه . تقريباً يحاول إخفاء الاشياء لا إظهارها. لذا أنا أساعدك لكي تحصل علي المعلومات. إذاً ماذا يمكن أن تفعل؟ أستور بسط يديه و إبتسم ماذا يمكنني أن أفعل يا مارك ؟ أنا فقط أريد أن أعرف . ربما بمقدوري أن أرتب صفقه ما .و أنا فقط يجب أن أطلع علي التقرير الوثائقي. لن أصنع نسخه منه أنت لن تتعرض للخطر .ماركنينو كان يعدل صورة شخصية أستور الساحره في عقله .قال هو بتمعن أنا أشعر بالفضول ناحيتك الرجل العجوز جعلك أنت المسؤول لماذا ؟ أنت مستورد للمكرونة أنا دائماً تخيلتك مذهلاً فريداً بسترت ركوب الخيل القرمذيه خاصتك مع فرقتك الموسيقيه الصغيره.

لكن الرجل العجوز لن يثق بالرجل الذي تبدو أنت عليه الان. أستور قال مبتسماً: أنا لم أعد أغني، أنا لم أعد أركب الخيل كالسابق أيضاً. الدون دائماً كان لديه رؤيه جيده، هو كان لديه إيماناً بي ، يجب أن يكون لديك مثله. سكت هو لدقيقه و بعد ذلك قال بأمانه بالغه: هو إختارني كي لا يضطر أبناءه لتحمل الاذي. هو إختارني و علمني . هو أحبني لكني كنت قابلاً للإستغناء بتلك البساطه. ماركنتينو قال :لديك القدره كي ترد الهجوم ؟ أستور قال : أجل ، و مال إلي الخلف وابتسم إلي قريبه . إنها إبتسامه متقصده خبيثه تلك التي يعبر بها الممثل التلفزيوني ليظهر أنه شرير لكنها تغذت بروح سخرية عاليه لذا ماركنتينو ضحك. قال هو أهذا كل مايجب أن افعله؟ أنا لن أتطورط في الأمر أكثر؟ أستور قال: أنت لست مؤهلاً لتمضي في الأمر قدماً. هل يمكنني أن أفكر في الامر مطولاً؟ أستور قال: لا إذا قلت لا سأكون أنا وحدي ضدهم . ماركنتينو أومئ . أنا معجب بك أستور لكن لا أستطيع أن أفعل ذلك فيه مخاطره كبيره. الإجتماع مع كيرت كلايك في مكتب نيكول أثبت مفاجاه لي أستور. كلايك أحضر بيل بوكستون وأصر علي وجود نيكول . هو كان أيضاً واضحاً. كلايك سأل لدي معلومات تيمونا بورتيللا يحاول إنشاء تمويل بليون دولار في بنوكك هل هذا صحيح؟

نيكول قالت :هذه معلومات خاصة لماذا يجب أن نخبرك؟ كلايك قال :أنا أعرف هو عرض علي نفس العرض الذي عرضه علي والدك،و والدك رفض . نيكول سألت بغضب : لما كل هذا يهم مكتب التحقيقات الفدرالي ؟ كلايك رفض أن ينزعج . هو قال لي أستور نحن نظن أنه يغسل أموال المخدرات نحن نريدك أن تتعاون معه لكي نستطيع مراقبت عملياته. نريدك ان تعين بعض محاسبينا الفدراليين كي يشغلوا مناصب في بنكك .فتح محفظت اوراقه لدي بعض الاوراق لك لتوقعها والتي بدورها ستحمينا نحن الاثنان ،نيكول اخذت الاوراق من يده وقرأت الصفحات بسرعه هي حذرت استور، اخذ الاوراق وقراءها. هو قال مبتسما لي كلايك:أنا أثق بك. وقع علي الأوراق وأعادها إلي كلايك . نيكول سألت ما هي الخلاصه ؟ مالذي سنحصل عليه من التعاون؟ كلايك قال : تؤدون واجبكم بكونكم مواطنين صالحين ، رساله توصيه من الرئيس ،و أيقاف مراجعة الحسابات في كل بنوكك والذي يمكن أن يسبب لك كثيراً من المشاكل إذا لم تكن نزيهاً تماماً أستور قال: مارأيك بالقليل من المعلومات عن جريمة عمي ؟ كلايك صرخ قائلاً أكيد . لماذا لم تكن هناك شرطه مراقبه علي خدمة الإثباتات؟

قال كلايك ذلك كان قرار رئيس المحققين (بول دي بينيديتو) ، وأيضاً ساعده الايمن، إمرأه إسمها (اسبينيليا واشنطون) . أستور سأل و من جاء إلي هناك ليسوا مراقبون تابعين لمكتب التحقيقات الفدالي ؟ كلايك قال لي للاسف ذلك كان قرارى ، أنا لم أشعر بأن هناك اي ضروره . أستور هز رأسه . أنا لا أظن أنني أستطيع أن أمضي قدما في عرضك . أحتاج بضعة أسابيع كي أعيد التفكير . كلايك قال : أنت وقعت سلفاً علي الاوراق ، هذه المعلومات الآن سريه . أنت يمكن أن تحاكم إذا كشفت عن هذه المحادثه . أستور سأل لماذا قد أفعل ذلك ؟ أنا فقط لا أريد أن أكون في مجال الاعمال البنكيه مع مكتب التحقيقات الفدرالي أو بورتيللا . كلايك قال : أعد التفكير . عندما غادر عميلان لي مكتب التحقيقات الفدرالي ، نيكول إلتفتت إلي أستور بغضب . كيف تجرء علي نقض قرارى والتوقيع علي الاوراق . كان ذلك فقط غباء . أستور كان سارحاً فيها كانت المره الاولى التي رأته عليه أثار الغضب . أستور قال : هو يشعر بالامان مع تلك الاوراق التي أنا وقعتها ، و هذا ما أريد أن يشعر به .

ماريانو روبيو هو رجل ذو سلطه يده ممتده . هو شغل منصب القنصل العام لي البيرو، لذا أمضي الكثير من وقته في نيويورك . هو أيضاً كان الممثل الدولي لي مصالح تجاريه كبيره لعدد من دول أمريكا الجنوبيه و الصين الشيوعيه. هو كان صديقاً شخصياً مقرباً من إنزو توليبيا ، قائد عصابة الكارتل الأساسيه للمخدرات في كولمبيا. روبيو كان محظوظاً في حياته الشخصيه كما في مجال الاعمال التجاريه . أعزب يبلغ من العمر خمس وأربعون عاماً، كان زير نساء محترم إحتفظ بعشيقه واحده في كل مره ، كل شئ ملائم ، ودعم بسخاء حين إستبدلوا بجمال أصغر . هو كان وسيماً ، متحدث مثير للإهتمام، راقص رائع .لديه قبو نبيذ رائع و طاه ممتاز بثلاث نجوم . لكن مثل معظم الرجال الأثرياء ، روبيو آمن بدفع القدر. هو إستمتع بتحريض فطنته ضدّ رجال خطرين. هو إحتاج المخاطره لكي ينكه حياته الغريبه. هو كان متورطاً في الشحن غير القانوني للتكنولوجيا في الصين ،أنشاء خط إتصال علي أعلي المستويات من أجل بارونات المخدرات.

و كان هو الرجل المسؤل عن التعبئه الذي دفع للعلماء الامريكين بالهجره إلي أمريكا الجنوبيه. حتي أنه لديه صفقات مع تيمونا بورتيللا ، الذي بدوره خطير جداً مثل إنزوتوليبيا . مثل كل المقامرون المجازفون ، روبيو راهن نفسه أن يصيب الهدف . هو كان بمأمن من كل المسألات القانونيه بسبب حصانته الدوبلماسيه ، لكنه عرف أن هناك مخاطر أخري ، و من تلك النواحي كان حذراً. إريراداته كانت ضخمه ، و هو أنفق بسخاء. هناك نوع ما من القوه في القدره علي شراء أي شئ هو اراده في العالم، يتضمنها حب النساء. أستمتع بدعمه لي عشيقاته السابقات ، الآتي ظللن صديقات قيمات . كان صاحب عمل سخياً بذكاء وثق بحسن نية الناس الذين إعتدو عليه. الآن ، في شفته في نيويورك ، التي كانت لحسن الحظ جزء من القنصليه البيروفيه ، روبيو تأنق من أجل مواعده للعشاء مع نيكول أبريل . المشاركه كانت عاديه بالنسبة له . جزء عمل وجزء للمتعه . هو إتقي بنيكول في عشاء واشنطون أقيم من قبل أحد زبائنها المرموقين من الشركات . أفتتن بها من النظره الأولي لم يكن جمالاً عادياً . وجهها الحاد إصراراً، مع العيون الذكيه الفم ، جسدها الصغير المبهج للحواس ، لكن أيضاً بكونها إبننت الدون ريموند أبريل أعظم رجل مافيا . روبيو جذب إنتباهها لكن ليس أكثر من حدود المعقول ، هو كان فخوراً بها لأجل ذلك، هو أعجب بالذكاء العاطفي الرومانسي في المرأه . هو عليه أن يكسب إحترامها بالأفعال لا بالكلمات.

الذي كان قد عزم علي فعله علي الفور عندما طلب منها ان تقدم احد زبائنه الذي كان طرف لصفقه مربحه . وعرف انها عقدت صفقه عظيمه لي (بروبونو) لي إلغاء الحكم الصادر بل موت ودفاعها عن مجرمين مدانين سيؤ السمعه لي إيقاف إعدامهم . بالنسبه له هي كانت المرأه المعاصره الجميله مع إحترافيه عاليه للمهنه و الشغوفه في المساومه مثيره نوع ما من الخلل الجنسي . يمكنها ان تكون اكثر الشركاء ملائمه لمده عام أو أكثر كل هذا كان قبل موت (لدون أبريل) اآن الهدف الأساسي من هذا التودد لمعرف إذا كانت نيكول وأخويها الإثنيين سوف يضعوا بنوكهم تحت تصرف بورتيتلا وتوليبا . وإلا لن يكون من المفيد قتل آ ستور فايولا . إنزو توليبا كان قد انتظر الدون بما فيه الكفايه . اكثر من تسعه اشهر بعد مقتل الدون ريموند ابريل ، ما زال ليس لديها ترتيبات مع ورثت بنوك الدون .أمول طائله أنفقت ، هو كان قد أعطى تيمونا بورتيتلا الملايين لكي يرشوا مكتب التحقيقات الفدرالي والشرطه في نيويورك ، من أجل الحصول علي خدمات الأخوان سترزو لم يزل لا يحرز اي تقدما في خطته .توليبا لم يكن مثالا سيئا لي مروجي المخدرات ذو السلطه والنفوذ . هو ينحدر من عائله حسنه السمعه وغنيه حتى أنه لعب البولو لصالح بلده الاصيلي الأرجنتين . هو الآن يعيش في كوستريكا وحصل علي الجواز الكوستريكي الدبلوماسي والذي بدوره وفر له الحصانه .

ضد المحاكمه في اي اراضي اجنبيه هو تولي مسؤوليه العلاقات مع محتكرين المخدرات في كلومبيا ، مع الزارعين في تركيا ، المصافي في ايطاليا. هو جهاز الترتيبات من أجل النقل ، الرشوات الضرورية للمسؤولين من أعلي رتبه إلي أدني رتبه . هو خطط لي تهريب الكميات الكبيره إلي داخل الولايات المتحده . كان هو الرجل الذي جذب العلماء الأمريكيين المشبوهين إلي بلدان أمريكا الجنوبيه ووفر المال من أجل بحوثهم . بكل الطرق كان حذراً ، بعض المديرين التنفيذيين ، وحصل علي ثروه ضخمة . لكنه كان متمرداً . بشراسه دافع عن بيع المخدرات . المخدرات كانت الخلاص لي الروح البشريه ، الملجاء للملعونيين إلي اليئس بالفقر والأمراض العقليه . كانوا عبيداً للحب المريض ، من أجل الأرواح الضائعه في عالمنا الروحاني المحرم . بعد كل ذلك ، إذ لم تعد تؤمن بوجود الرب ، المجتمع ، قيمه ذاتك ، ما الذي كان من المفترض أن تفعله ؟ أتقتل نفسك ؟ المخدرات أبقت الناس أحياء في عالم الأحلام والامال . وكان كل ما هو مطلوب الإعتدل قليلا . بعد كل ذلك هل المخدرات قتلت العديد من الناس مثل الكحول والسجائر ، مثل الفقر واليئس ؟ لا . بتواضع ، توليبا كان مطمئنا إنزو لديه لقب معروف به حول العالم كان معروفاً ب (الملقح) الصناع الاجانب والمستثمرين باسهم ضخمة في جنوب امريكا سواء كان في مجالات النفط ، مصانع لتصنيع السيارات ، او المحاصيل ، اضطروا الي ارسال افضل التنفيذيين الي هناك . هنالك العديد منهم قادم من الولايات المتحده . كانت اكبر مشكله اختطاف مديرهم التنفيذي علي ارض اجنبيه مما يضطرهم لدفع فديه بملايين الدولارات .

إنزوتوليبا ترأس الشركة التي آمنت الحماية لي هؤلاء المديرين التنفيذيين ضدّ الخطف، وكل سنة يزور الولايات المتحدة لمناقشة العقود مع هذه الشركات. فعل ذلك ليس من أجل المال لكن السبب أنه إحتاج بعض الموارد الصناعيه والعلميه من هذه الشركات. بالمختصر ، هو نفذ خدمات التلقيحات. هذا كان مهم له. لكن هو حصل علي أكثر الأخطار تطرفاً. هو شاهد المحاكمه العالميه لي صناعه المخدرات الغير شرعيه بمثابة الحرب المقدسه ضدّ نفسه، و هو كان مصراً علي حماية إمبراطوريته. لذلك ليديه طموحات سخييه. هو رغب في إمتلاك امكانيات غير محدوده مثل الرافعه في حال حلت المصيبه. ليس لأنه ربما يستخدمها كحل آخر. لكنها يمكن ان تكون سلاح مساومه فعال. تلك كانت رغبة ربما تدو سخييه بالنسبه للجميع فيما عدا العملاء المسؤولين في مكتب التحقيقات الفدرالي في نيويورك، كيرت كلايك. في نقطه ما في مهنته كيرت كلايك أرسل الي مدرسه مكتب التحقيق الفدرالي المضاد للارهاب. اختياره من اجل الكورس مد سته اشهر بناء علي وقفته المتميزه مع المدير في اثناء ذلك الوقت كان لديه (الصلاحيه الكامله ام لا، هو لم يكن يعرف) لأكثر الذكرات سريه وسنريو هات قضيه امكانيه استخدام اسلحه مشبوه من قبل ارهابيين من دول ضغيره. الملفات تعقبت اي من الدول لديها اسلحه. للمعرفه العامه كان هناك روسيا، فرنسا وبريطانيا، من المحتمل الهند وباكستان. كان من المشتبه فيهم اسرائيل لديها امكانيات غير معلنه. كيرت قرأ بندهاش السينريوهات بندهاش بالتفصيل كيف ان اسرائيل يمكن ان تستخدم الاسلحه غير المصرح بها في حال الجبهه العربيه كانت عند نقطه تصعيد الامر.

من ناحيه الولايات المتحده كان هنالك حلان للمشكله الأول كان في حال اسرئيل تعرضت للهجوم بشده الولايات المتحده ستقف بجانب اسرئيل قبل ان تضطر اسرئيل الي استخدام الاسلحه المشبوهة او عند تلك النقطه الحرجه اذ لم يكن بالامكان انقاذ اسرئيل الولايات المتحده ستضطر الي ان تقضي علي امكانيات اسرئيل المشبوهة ، بريطانيا وفرنسا لم تنظر اليهما علي انهما مشاكل بل هم لن يخاطروا بحرب غير معروفه . الهند ليس لديها الطموح وباكستان يمكن القضاء عليها تمام في الحال . الصين لن تجرأ ، ليست لديها القدرات الصناعيه (مصطلح مختصر). الخطر الاكثر قرباً كان من الدول الصغيره مثل العراق ،ايران ،وليبيا حيث القاده ليس لديهم ما يخسرونه ، او كما ادعت الصينا ريوهات الحل كان شبه مجهول . تلك الدول يمكن ان تفجر لي لتتعرض بالسلحه غير مصرح بها . الاختصار الاعظم لمصطلح الخطر كان منظمات الارهابيون المموله سرى ومدعومه من قبل قوة اجنبيه محتمل انها تهرب اسلحه مشبوهة الي داخل الولايات المتحده وتوزعها على المدن الكبيره . ربما واشنطن العاصمه او نيويورك . هذا تعذر اجتنابه الحل المقترح كان تكوين فريق مهمه ليستخدم المخبرات المضاده وبعد ذلك اتخاذ الترتيبات الاكثر تأديب ضد هؤلاء الارهابيين خاصه والتي بإمكانها الحد من حقوق الوبطنين الامريكيين . اقرت السيناريوهات استحالت هذه القوانين حتي ينجح شخص ما في تفجير قسم من العاصمه الامريكيه.

اتساع الأشخاص التورطين سيقود حتما الي المخبرين . احد الحلول لهذا كان المحكمه العليا أن تقبل بمذكرة من الموت من دون اي عمليه قضائيه للعقول الاجراميه .لكن هذا كان خيال ، كرت كلايك فكر . تخيل تكهنات بسيطه الدول يجب ان تنتظر الي ان يحدث شئ ما . لكن الان . بعد معني سنوات . كلايك ادرك انه كان يحدث . انزو توليبا اراد حصته الخاصه القليله من القنبله الغير معروفه هو امد اغري العلماء الامريكيين بالقدوم الي امريكا الجنوبيه و بنياً لهم مختبرات ووفر المال من ابحاثهم توليبا من اراد التحصيل على بنوك دون ابريل لكي ينشئ صندوق حرب بليون دولار من أجل شراء معدات ومواد لذلك لايك اصر على تحقيقات ماالذي هو بصدر فعله الآن؟ هو سوف يناقش ذلك مع المدير قريبا في رحلته القادمه الي القيادة العامه للمكتب الرئيسي (ف. بي. اي) مكتب التحقيقات الفدرالي في واشنطنون لكنه شك في قدرتهم علي حل المشكله . ورجيل مثل انزوتوليب لن يستسلم ابدأ . انزو وصل الي الولايات المتحده من اجل لقاء تيمونابورتيللا ومتابعه اجراءت الاستيلاء على بنوك دون ابريل . في نفس الوقت ، رئيس كوريونيس كا سكان من صقليه مايكل غارزيبلا .

وصل الي نيويورك من اجل التوصل مع توليب وبورتيللا الي تفاصيل فيما يخص توزيع المخدرات غير الشرعيه حول العالم . وصولهم كان مختلفا جداً توليب وصل الي نيويورك علي مروحيته الخاصه ،والتي أيضاً حملت خمسون من أتباعه وحراسه الشخصيين . هؤلاء الرجال إرتدو زياً معيناً .بذلات بيضاء قمصان زرقاء وربطات عنق ورديه ،مع قبعات بنما الصفراء المرنة علي رؤسهم .كان من الممكن أن يصبحوا أعضاء في بعض فرق رقص الرمبا . توليبا وحاشيته كلهم حملوا الجوازات الكوستريكيه الكوستريكيه .توليبا بالطبع لديه الحصانه الدبلوماسيه .توليبا ورجاله إنتقلوا إلي فندق خاص صغير ملك للقنصل العام بإسم القنصليه البيروفيه .توليبا لم يتسلل خلسه في الأرجاء مثل بعض مروجي المخدرات الغامضين .بعد كل ذلك، هو كان الملقح ،و الممثلون لأكبر الشركات الأمريكية المنافسه لجعل إقامته ممتعه .هو حضر عرض إفتتاح (برودوي) ،الباليه في مركز لينكولن،الأوبرا،وعروض حفلات موسيقيه قدمت من قبل فنانيين من جنوب أمريكا .حتي أنه ظهر في برنامج حوارى عن دوره كرئيس الإتحاد الأمريكى الجنوبي لعمال المزارع وإستخدام المنتديات لدفاع عن إستخدام العقاير الغير شرعيه .واحد من هذه المقابلات مع تشارلي روز علي بي بي سي أصبحت سيئة السمعه .توليبا إدعي أن من أشكال الإستعمار المخزي أن الولايات المتحده حاربت ضدّ إستخدام الكوكايين و الهيروين والميرجوانا في كل أنحاء العالم.

أن العمال الجنوب الأمريكيون إعتدوا علي محصول المخدرات للبقاء أحياء.من يستطيع أن يلوم رجلاً دخل الفقر إلي أحلامه لكي يشتري القليل من الراحة عن طريق إستخدام المخدرات ؟ كان حكم غير إنساني.و ماذا عن الضرر التبغ والكحول؟ تسببوا بضرر أكبر. عند ذلك،خمسين تابعاً في الإستديو،قبعات بنما في أحضانهم،صفقوا بحراره،تشارلي روز سأل عن الضرر الذي تسببت به المخدرات،توليبا كان صادقاً علي نحو إستثنائي.منظمتة كانت تضخ مبالغ ضخمة في البحوث لتعديل المخدرات لكي لاتصبح مؤذيه،بالمختصر أن تصبح المخدرات بالوصفه الطبيه.البرنامج سينفذ من قبل أطباء حسنين السمعه عوضاً عن البيادقه الامركيين للمجالس الطبيه.الذين كانوا غير منطقيين ومضادين للمخدرات وعاشوا في فزع وجزع من الوكاله الامريكيه لمكافحة المخدرات.(لا)،المخدرات يمكن أن تصبح المتعه العظيمه القادمه للإنسانيه.القبعات الخمسين الباناميه الصفراء كانت تطلق في الهواء. في هذه الاثناء،الزعيم كورليونس كوسكا،مايكل غارزيلا،مع بعضهم قدموا دخولاً إلي الولايات المتحده.دخل بشكل مخفي مع حارسيه الشخصيين.هو كان رجلاً نحيل أعجف رأسه مشابه الهة الفون (ألهة الغابات) عند الرومان وعلامة جرح سكين بالمقابل لفمه.هو يمشي متكأ علي عكاز.السبب هو طلقه هشمت عظام ساقه عندما كان صغيراً باليرموبيكيو،(شيطاني).هو مشهور بالدهاء الشيطاني وقيل عنه أنه خطط لعملية قتل أعظم رجليين شغلا منصب قضاة مضادون للمافيا في صقلية. غارزيلا بقي في عقار ملك لي بورتيليا كضيف له.هو لم تكن لديه هواجس حول سلامته الخاصه.

أعمال تجارة ترويج مخدرات بورتيليا بكاملها إعتمدت عليه.المؤتمر عقد من أجل وضع خطه إستراتيجيه لي التحكم في بنوك أبريل.هذا كان علي الاغلب الاكثر اهميه من أجل تبييض بلايين دولارات السوق السوداء التي أتت من المخدرات وأيضاً لإكتساب قوه في العالم المادي (المال) من نيويورك .أما عن توليها كان الوضع حرجاً ليس فقط من أجل تبييض أمواله من المخدرات لكن لكي يمول أسلحته المشبوهه .أيضاً سيجعل دوره كملقح أكثر أماناً.إلتقوا جميعاً عند القنصلية البيروفية ،التي كانت مأمنه جداً بالإضافة إلي أنها توفر عباءة الحصانه الدوبلوماسيه.القنصل العام،ماريانو روبيو ،كان مضيفاً سخياً.منذ أن تلقي حصته من كل مصادر ربحهم وأنه يمكن أن يرأس مصالحهم الشرعيه في الولايات المتحده،كان مليئاً بالامال. إجتمعوا حول الطاولة البيضاءويه الصغيره،جسدوا مشهداً مثيراً للإنتباه. غارزيبا بدي كمتعهد دفن الموتى في بذلته السوداء الامعه،قميص أبيض ،و ربطة العنق النحيله السوداء،لكونه لازال في حدادعلي أمه التي ماتت منذ ستة أشهر.هو تحدث بصوت منخفض حزين مع لهجه قويه ، لكنه كان مفهوماً بوضوح .هو بدي نوعاً ما خجول،رجل مهذب بالنسبه لكونه مسؤولاً عن موت مئات مسؤولوا تطبيق القانون الصقليين .تيمونا بورتيليا،الوحيد من بين الأربعة لغة الأم كانت الإنجليزيه،تحدث بصوت مرتفع ،كأن الاخرين كانوا أصماء.ملايسه بدت ملفته،هو إرتدي بذله رماديه وقميص أخضر ليموني و ربطة عنق زرقاء حريريته.

الستره المحاكه باتقان كانت لتخفي معدته الضخمه إذا كانت مغلقة غير مفتوحه لإظهار حمالتي البنطال الزرقاوتان.إنزو توليبا مظهره كان كلاسيكي جنوب أمريكي .مع قميص أبيض حريري فضفاض منسدل و منديل قرمزي حول رقبته.هو حمل قبعته الصفراء البناميه في يده بإحترام .هو تحدث بلهجه إنجليزيه غنائيه .لديه صوت سحر العندليب.لكن اليوم لديه عيوس الرفض علي وجهه الهندي الحاد كان رجلاً ليس راضياً عن العالم.ماريانو روبيو كان الوحيد الذي بدى عليه الرضا بشاشته سحرت الجميع صوته يوحي أنه تربى علي الإسلوب الإنجليزي ،و هو كان متدياً زياً سماه (آن بانتويوفل) لباس نوم من الحرير الاخضر وروب الحمام اخضر كلون الغابه.هو ارتدي خفيين من اللون البني الفاتح مخطط بالصوف الابيض .بعد كل ذلك ،ذلك هو مبناه ويمكنه الإسترخاء .توليبا إفتتح النقاش ،موجهاً حديثه إلي بورتيللا بتهذيباً لدود .هو قال: تيمونا ،صديقي ، انا دفعت بسخاء كي أزيح الدون من الطريق ، ولازلنا لا نملك البنوك .هذا بعد إنتظار قارب علي السنه.القتصل العام تحدث بطريقته المهدئه .هو قال عزيزي إنزو ،حاولت أن أشتري البنوك .بورتيللا حاول شراء البنوك.لكن لدينا عقبه لم نتوقعها .هي أستور فايولا قريب الدون .المسؤليه أعطيت إليه ،و رفض البيع .إنزو قال:إذاً لماذا هو علي قيد الحياه؟ بورتيللا ضحك بشده،لأن ليس من السهل قتله ،هو قال:أنا وضعت أربعه فرق رجال مراقبه علي منزله ،و إختفوا.الآن لا أعرف في أي جحيم هو .

الآن لديه سحابه من الحراس الشخصيين أينما ذهب. توليبا قال: لا أحد بتلك الصعوبة قتله، عذوبت صوته أطلقت الكلمات كأنها كلمات أغنية مشهوره. غارزيتا تحدث للمره الأولى. تعود معرفتنا لي أستور فايولا منذ سنوات ماضيه في صقلية، إنه رجل محظوظ جداً، لكن بعد ذلك، هو أيضاً مؤهل للغاية. نحن أطلقنا عليه النار في صقلية و ظننا أنه ميت. إذا هاجمنا مجدداً يجب أن نتأكد. إنه رجل خطير. توليبا قال لي بورتيتا: أنت تزعم أن لديك رجل من مكتب التحقيقات الفدرالي؟ إستخدمه، من أجل الرب. بورتيتا قال: هو ليس فاسداً لتلك الدرجة، مكتب التقيقات الفدرالي أقدم من قسم شرطة نيويورك. لن ينفذوا ابداً عملية إغتيال خارجيه. توليبا قال حسناً، إذاً نحن نخطف أحد أبناء الدون ونستخدمه للمساومه مع أستور. ماريانو أنت تعرف إبنته الدون. هو غمز، يمكنك أن توقع بها. روبيو لم يرحب بهذا الإقتراح. هو نفخ علي سيجارته النحيله بعد الإفطار و بعد ذلك قال بحده من دون لباقة (لا). هو صمت. أنا معجب بالفتاه. أنا ان أدعها تمر بأي شئ من ذلك. وأنا امنع أي احد منكم أن يفعل ذلك. علي هذا رفع الرجال الاخرون حواجبهم. القنصل العام كان أدني منهم في السلطه الحقيقه. هو رأي ردود أفعالهم و إبتسم إليهمو مجدداً اصبح مجاملاً. انا اعرف ان لدي نقطة ضعف. انا وقعت في الحب لكن تساهلوا معي أنا لست قوياً وسياسياً حقيقياً. إنزو أنا اعرف الخطف صنعتك.

لكن فعليا هذا لا ينجح في أمريكا . خاصة إمرأ ه . الان إذا اخذت احد الاخوين وعقدت صفقه سريره مع أستور ، لديك فرصه بورتيللا قال: (ليس فاليروس) انه جيش مخابرات ولديه اصدقاء من(سي اي ايه) نحن لانريد نسلط علينا ذلك الكم من الهراء القنصل العام قال حين ذلك سيتحتم ان يكون ماركنتيو ،القنصل العام استطيع ان اعقد صفقه أستور غارزيلا قال بلطف قدم عرض اكبر من بمثل تلك من اجل البنوك (تجنب العنف) صدقتي لقد مررت بمثل تلك الاشياء . استخدمت الاسلحه عوضاً عن المال . القنصل العام قال : مايكل انت تتحدث عن بلايين الدولارات . واستور لا يزل حذراً جداً . اذا استطعت ان تجذبه خارجا في اثناء المفاوضات حينها نحن يمكننا ان نتخلص منه . توليبا ابتسم اليهم كلهم ابتسامه عريضه . ذلك ما احب ان اسمعه . وماريانو هو قال لا تستمر في الوقوع في الحب . هذه بادره خطيره ماريانو اخيراً اقنع نيكول واخويها لكي يجلسوا مع وسطائه ويناقشوا بيع البنوك بطبع استور فايولا ايضاً يحب عليه ان يحضر لذا نيكول يمكن ان لا تضمن هذا . قبل الاجتماع استور اطلع نيكول واخويها ماذا يجب ان يقولوا وبالتحديد كيف يتصرفوا .

هم فهموا إستراتيجيته. بجعل الوسطاء يفكرون أنه وحده خصمهم. عقد هذا الإجتماع في قاعة المؤتمرات في قنصلية البيرو. لم يكن هناك متعهد حفلات، لكن البوفيه كان مجهزاً وروبيو سكب لهم النبيذ بنفسه. نظراً للاختلاف في جداولهم أقيم الإجتماع في العاشره مساءً. روبيو قام بالتعريف وقاد الإجتماع. هو ناول نيكول الملف. هذا هو العرض بالتفصيل. لكن لكي أختصره لك، نحن عرضنا خمسين في المئة زياده عن سعر السوق. لكي لذا نحن سنحصل علي التحكم الكامل، مؤسسات أبريل سنتلقي نسبة عشره بالمئه من أرباحنا خلال العشرين سنه القادمه. يمكننا جميعاً أن تصبحوا أغنياء و تتمتعوا بوقت الفراغ من دون الضغوطات الفظيعة التي تستلزمها هذه الحياه التجاريه. هم إنتظروا بينما نيكول تنقلت بإجاز بين الأوراق. أخيراً نظرت للأعلي وقالت هذا مثير للإعجاب، لكن أخبرني لما هذا العرض السخي؟ روبيو إبتسم لها بإعتراز هو قال: (تعاون) كل الأعمال التجاريه الآن تعاون، مثلما مع الكومبيوتر، الطيران، الكتب، النشر، الموسيقي والمخدرات، الرياضه و التلفزيون. كلها تعاون. مع بنوك أبريل، سنحصل علي تعاون مالي دولي،، سننتحكم في مباني المدن، إنتخابات الحكومات. هذه النقابه عالميه ونحن نحتاج بنوككم. لذا عرضنا سخي. نيكول تحدثت للأعضاء الاخرين في النقابه. و أنتم أيها النبلاء أجميعم شركاء متساون؟ توليبا كان مأخوذاً بإطلالة نيكول الغامقه الجيده وحديثها شديد اللهجه، لذا هو كان في أعلي درجات الإنجذاب عندما أجاب هو. نحن متساون قانونياً.

في عملية الشراء هذه ، لكن دعوني اؤكد لكم انا اعتبره شرف لي أن اكون ضمن تعاون مع اسم ابريل. لا احد قدر والدك اكثر ، فاليريوس وجهة جامد ، تحدث بهدوء ، مباشرةً الي توليبا . (لاتسئ فهمي ، انا اريد ان ابيع . لكن أنا افضل البيع المباشر بدون نسبه) ، علي المستوي الشخصي اريد ان اكون خارج هذه الأشياء بالكامل . توليبا سأل : لكنك على استعداد للبيع ؟ فاليريوس قال : بالتأكيد اريد ان اغسل يدي منها . بورتيلاً بدأ بالتحدث لكن روبيو قاطعه هو قال : ماركنتينو ما هو شعورك حيال عرضنا؟ هل هو واضح لك ؟ ماركنتينو قال بصوت ضعيف انا اتفق مع فال . دعنا نعقد الصفقه من دون النسب . حينها نستطيع ان نقول كلنا وداعاً وحظاً جيد . روبيو قال حسناً نستطيع ان نعقد الصفقه بتلك الطريقه نيكول قالت بهدوء ، لكن الي حين ذلك بالطبع يجب ان تزيد القيمه . هل تستطيع تحمل ذلك ؟ توليبا قال لامشكله وابتسم لها ابتسامه متألله . غارزيلا ، وجهة قلق ، صوته المهذب سأل ، ماذا عن صديقنا العزيز استور؟ هل هو موافق؟ أستور ضحك ضحكه مرجه . انت تعلم انني اصبحت احب مجال الاعمال البنكيه التجاريه . والدون جعلني اعده بعدم البيع ابداً . اكره ان اعرض عائلتي كلها هنا ، لكن يتحتم على قول لا . وانا اتحكم في اغلبيه اسهم التصويت لكن ابناء الدون لديهم مصالح.

القنصل العام قال: يمكنهم أن يقاضوا في المحكمة القضائيه. أستور ضحك عالياً. نيكول قالت بحذر، نحن لن نفعل ذلك ابداً. فاليريوس بفضاضه، ماركننتينو وجد الفكره سخيفه. بورتيللا تتم تباً لهذا، و نهض لكي يغادر. أستور قال في صوتاً فيه ترضيه، كن صبوراً. أنا ربما أمل من كوني صاحب بنوك. في غضون أشهر قليله نحن يمكن أن نلتقي مجدداً. روبيو قال بالتأكيد. لكن ربما نحن لن نستطيع أن نحافظ علي الصندوق المالي (المبلغ كاملاً) مع بعضه لذلك الوقت. ربما ستحصل علي سعر أدني. لم تكن هناك مصافحه بالأيدي حين إفترقوا. بعد مغادرة الإخوه أبريل مع ستور، مايكل غارزيبلا قال لي رفاقه، أنه فقط يضيع الوقت هو لن يبيع أبداً. توليبا تتهد، ياله من رجل محبوب. يمكن أن نصبح أصدقاء جيدين. ربما يجب أن أدعوه إلي مزارعي في كوستريكا. يمكنني أن أريه أفضل الأوقات في حياته. الآخرون ضحكوا. بورتيللا قال بحده، هو لن يذهب معك في شهر العسل، إنزو. أنا يجب أن أهتم به هنا. توليبا قال: مع نجاح أفضل من قبل، أمل بورتيللا قال أنا إستخففت به. كيف لي أن أعرف؟ رجل يغني في حفلات الزفاف؟ أنا نفذت عملية الدون بشكل صحيح. لا تشكاوي هناك. القنصل العام، وجهه الوسيم إعتلاه التقدير، عمل مذهل تيمونا.

لدينا ثقه عمياء فيك.لكن هذا العمل الجديد يجب أن ينفذ في أسرع وقت ممكن.عندما غادروا من الإجتماع، عائلة أبريل وأستور ذهبوا إلي عشاء متأخر في مطعم إسمه باركنتنينو،الذي يحتوي علي غرف طعام خاصه وكان ملكاً ليصديق قديم لي عائلة الدون. أستور اخبرهم :أضن الجميع تصرف بطريقه جيده جداً،أنتم أقنعتموهم أنكم ضدّي، فال قال: نحن ضدّك،نيكول قالت: لماذا يجب ععلينا أن نلعب هذه اللعبه؟ أنا بالفعل لا أحبها .أستور قال: هؤلاء الرجال ربما هم متورطين في مقتل والدكم.أنا لا أريدهم أن يظنوا أن بإمكانهم أن يصلوا إلي أي مكان عن طريق إيذاء أي أحد منكم. ماركنتنينو قال: وأنت واثق من قدتك علي التعامل علي أي شئ يفعلونه لك، أستور إحتج لا،لا،لكن أستطيع أن أختفي من دون أن أفسد حياتي. تباً،أنا سأذهب إلي الدكوتاس ولن يستطيعوا إيجادي أبداً. إبتسامته كانت عريضه جداً وتقع أي أحد إلا أبناء الدون أبريل.الآن أعلموني في حال إتصلوا مع أي أحد منكم مباشرة. فاليريوس قال:كنت أتلقّي الكثير من الإتصالات من المحقق (دي بينديتو)، أستور كان متفاجأ. من أجل أي شئ هو يتصل بك؟ فاليريوس إبتسم له. عندما كنت في مجال الإستخبارات،حصلنا علي ماهو معلم،ما الذي تعرفه،يدعي شخص أراد أن يعطيك معلومات أو يساعدك في صفقة ما.

الذي ارادوه كانت المعلومات حول مجريات التحقيق التي تجربه لذا بينديتو اتصل بي من باب اللباقة لكي ييقيني على اطلاع بموعد قضيته . بعد ذلك حثني على البوح بمعلومات حولك باركتور لديه الكثير من الفضول حولك . استور قال هذا مغراً جداً . مع ابتسامه عريضه . لابد انه سمعني اغني في احد الاماكن .ماركنتينو قال بحده لايعقل بينويتو كان يتصل بي ايضاً . هو قال بانه له فكره حول مسلسل بولييسي . اخر علي التلفاز لذا كنت اشجعه لكن الاشياء التي ارسلها الي عباره عن هراء . هو ليس جاد ، هو فقط يريد ان يتعقب اثرنا ،استور قال (جيد) نيكول قالت :انت تريد ان يستهدفوك بدلا عنا؟ اليس ذلك خطراً جداً ؟ لان غارزيلا اصابني بالفزع (أوه) استور قال اعلم بشأنه هو رجل عقلاني جداً والقنصل العام دوبلوماسيا حقيقياً . يستطيع ان يتحكم في توليبيا . الوحيد الذي يجب ان اقلق منه الآن هو بورتيللا الرجل غبي بما فيه الكفايه ليبدأ مشاكل حقيقيه هو قال كل هذا مثل اختلافات الحياه التجارويه اليوميه نيكول سألت لكن الي متى على ان استمر في هذا ؟استور اخبرها اعطني القليل من الاشهر أنا اعدكي حينها سنكون كلنا على وفاق . فاليريوس رمقه بنظره إزدراء أنت كنت دائماً متفائل لو كنت ضابط إستخبارات تحت رئاستي لكنت نقلتك الى جنود المشاه فقط لكي

من الواضح ان فاليريوس ليس لديه ثقه في استور وماركنتينو متحفظ . اخيراً رفع استور كأساً من النبيذ وقال : ببهجه بالصحة انتم حشد كئيب ، لكن لاثتم هذا من اجل والدكم .نيكول قالت : بحزن (الدون ابريل العظيم) استور ايتسم لها وقال أجل للدون العظيم كان استور دائماً يمتطي الخيل في فتره متأخره من الظهيره ،ذلك جعله يسترخي فاتحا شهيته للعشاء إذا كان برفقته إمرأه ، دائها يجعلها تمتطي الاحصنه معه إذا لم تكن تستطيع اعطائها درس. وفي حال لم تكن تحب الأحصنه كان يحاول اقناعها .كان قد بنى طريقها في عقاره يمتد خلال الغابه خاصا لركوب الخيل . إستمتع بزقزقه الطيور ،التي تصدرها حيوانات صغيره ، منظر مشاهده الغزال منظر نادر . وي لكن فوق كل شئ إستمتع بالتأنق للعشاء الستره الحمراء الفاقعه ، الحذاء البني عالي الكاحل . الذي لم يستخدمه يمتطيه عند إمتطاء الخيل ،الصوت الذي لم يستخدمه ابدأ . قبعه الصيد السويديه السوداء ،إبتسم لنفسه في المرأه ، متخيلا نفسه كنبيل انجليزي .ذهب هو إلى الاسطبل المكان الذي يحتفظ فيه بأحصنته السته ،وكان مسروراً لرؤيه ان المدرب (الدومونرو) كان بالفعل درب أحد أحصنته الفحيله . هو سعد ويبط متوسط طريق الغابه .ملتقطا السرعة ، هو إنطلق عبر ستاره حمراء وذهبيه الاوراق جعلت الستاره المحرمه تقابل احجاره نمت التي كانت تغرب فقط حزم من الذهب أضاءت الطريق .

حواقر الحصان إلتقتط رائحه الاوراق المتحلله. هو رأي رائحه كومة السماد المبتل ودفح حصانه لىتقدم، ثم إنطلق إالى مفترق فى الطرىق، الذى قاده دله على طرىق مآتلف لىعود للمنزل. الذهب الذى على الطرىق إآتفى. هو شد على لآام الحصان. فى تلك الحظه رآلان ظهرا أمامه. كانوا مرتدین ملابس عمال المزرعه رثه واسعه. لكنهم كانوا مرتدین أقنعه، وقطع معدنيه فضیه لامعه فى أیدیهم. أستور دفح حصانه و أخفض رأسه إالى جذعه. الغابه متخمه بالضوء و صوت إنفجر الطلقات . الجال كانوا قریبین جداً، و أستور شعر بالرصاصه أصابته فى الجانب و الخلف. الحصان إرتعد بالعدو مسرعاً مثلما ركز أستور بالحفاظ على جلسته فوق الحصان. هو عدى مسرعاً على أسفل الطرىق ، و حین ذلك رآلان أآران ظهرا. لم یكونوا مرتدین أقنعه أو ولا مسلحین. هو فقد وعیه وإنزلق عن الحصان بین أیدیهم. فى غضون ساعه كیرت كلايك تلقى تقریراً من فریق المراقبه انهم أنقذوا أستور فىیولا . الذى أدهشه حقاً كان أن أستور تحت زیه الانیق، إرتدى ستره مضاده للرصاص غتظ جذعه بطول سترته الحمراء لركوب الخیل. و لیست فقط (كیفلار)، لكن واحده مصنوعه یدویاً خصیصاً. الآن، ماذا كان رآلاً مثل أستور مرتدیاً دعاً؟ هو مستورد للمكرونة، عضو فى نادي للغناء، ممتطى أحصنه ممتاز، لكن بالتأکید ، إصتدام الرصاصات به أفزعه، لكن لم تآترقه. أستور فى ذلك الحین آرج من المستشفى. كلايك بدء كتابة مآكره لىتم التآقیق حول أستور من الصغر.

الرجل ربما يكون مفتاحاً لكل شيء، لكنه كان متأكداً من شيء واحد: هو كان يعرف من حاول قتل أستور فايولا. أستور إجتمع مع اقربائه في منزل فاليريوس. وأخبرهم عن الهجوم الذي تعرض له، وكيف انه تعرض لي إطلاق نار. هو قال: أنا كنت قد طلبت منك المساعدة، و أنت رفضت و أنا تفهمت. لكن الآن أنا أظن أنه يجب عليك إعادة النظر. هناك بعض من التهديد عليكم جميعاً. أعتقد يمكن حله عن طريق بيع البنوك. ذلك سيكون موقف ربح_ربح. الجميع سيحل علي ما يريد. أو نحن يمكننا الانتقال إلي موقف ربح_خساره. نحن نحتفظ بالبنوك و نقاوم وندمر أعدائنا، بأي حال كانوا. بعد ذلك هناك موقف الخساره-الخساره، الذي يجب أن نكون حذرين ان لا تقع فيه. هو أن نقاتل أعدائنا ونفوز. والحكومه تنال منا في كل الأحوال. فاليريوس قال ذلك خيار سهل، فقط بع البنوك ربح -ربح. ماركتينو قال: نحن لسنا صقليين، نحن لا نريد أن نرمي كل شيء بعيداً من أجل مصلحة الإنتقام. إذا بعنا البنوك نحن نرمي كل شيء بعيداً نحن نرمي مستقبلنا، نيكول قالت بهدوء مارك يوماً ما سترغب في أن تكون لك محطه إذاعيه تلفزيونيه خاصه بك. فال مع تبرعات سياسيه ضخمه يمكنك أن تصبح سفيراً أو وزيراً للدفاع. أستور يمكن الغناء مع رولينغ ستون. هي إبتسمت إليه. حسناً، هذه رميه بعيدة قليلاً، هي قالت ذك مغيرةً نبرت صوتها. إنسي المزاح.

هل قتل والدنا لا يعتبر شيئاً لنا ؟ هل نكافئهم على الجريمة ؟ تظن يجب ان نساعد استور على قدر إستطاعتنا . فاليريوس قال: هل تدركين ما تقولين .نيكول قالت نعم بهدوء . استور قال لهم بلطف والدكم علمني انه يجب ان لاتسمح للرجال الاخرين بفرض سلطتهم علي الاخرين لن تصبح الحياه تستحق العيش . قال لهذا الحرب أنصف نيكول قالت وبجده :الحرب هي قرار خساره - خساره . فاليريوس إظهار إنزعازه ،لايهم مايقوله التحريريون ، الحرب هي موقف ربح - خساره ، انت افضل حال من ان تفوز بحرب . الخساره هي رعب لايمكن تخيله . استور قال : والدكم حظي بماضي ذلك الماضي الآن يجب ان يحسب من قبلنا جميعا . لذلك الان ن اطلب المساعدة منكم جميعا مره اخري تذكرو انا تحت اوامر والدكم ، ومهمتي هي حمايه العائله ذلك يعني الاحتفاض بالبنوك فاليريوس قال: سوف احصل علي بعض المعومات من اجلك خلال شهر . استور : مارك ؟ ماركنتينو قال : سبدأ العمل على هذا البرنامج في الحال دعنا نقول شهرين - ثلاثه اشهر ، استور نظر الى نيكول : هل اكملت تحليل ملف مكتب التحقيقات الفدرالي حول والدك ؟ (لا) ليس بعد بدا عليه النجعا . اليس من المفترض ان نطلب المساعدة من كلايك ؟ استور إبتسم كلايك هو أحد المتهمين لذا هو قال عندما احصل على المعلومات عندما احصل على المعلومات عندما نثرو ماذا نفعل .

في غضون شهر فاليريوس عثر علي بعض معلومات غير متوقعه ، غير مرحب بها . عن طريق إتصالاته مع المخابرات المركزيه ، هو علم الحقيقه حول إنزوتوليبا . هو لديه إتصالات في صقلية . تركيا ، لهذا باكستان ، كلو ميبيا ، وبلدان اخري لا تينيه امريكيه . حتي انه كان له علاقه مع كورليونيسي في صقلية وكان اكثر من نصير لهم . بالنسبه لي فاليريوس ، ان توليبا كان هو من يمول أبحاث مختبرات مشبوهة معينه في جنوب أمريكا توليبا هو كان يحاول بيأس أن يجهز تمويل ضخم في أمريكا من أجل شراء معدات ومواد . في أحلامه العظيمه أرد أن يمتلك سلاح دفاع فظيعا ضدّ السلطات اذا ما السئ في وقت ما تحول الي الاسوء . لذلك تتبع ان تيمونا بورتيللا واجهه لي توليبا . كانت تلك اخبار سعيده لي أستور . هذا لاعب آخر في اللعبه ، واجهه من التي يجب قتالها . استور سأل : هل ما يخططه توليبا ممكن ؟ فاليريوس قال : هو بالتأكيد يظن ذلك ، وهو يتمتع بحمايه المسؤولين الحكوميين حيث تقع مختبراته . استور قال : شكراً مرتبنا على كتف قريبه بحنان . فاليريوس قال : اكيد ، لكن تلك كل المساعده التي ستحصل عليها مني . نتطلب الامر من ماركنتينو سته اسابيع لبيحث في شبكه الانترنت عن ملف كيرت كلايك . ملف ضخم من المعلومات كان قد اعطي لي استور من قبل ماركنتنو يدا بيد .

آستور إحتفظ به لمدة أربع وعشرون ساعة و أعاده.كانت نيكول الوحيدة من أفلقتة. هي من المفترض نسخه من ملف مكتب التحقيقات الفدرالي حول الدون أبريل،لكن كان هناك قسم كامل مظلل بالاسود.عندما سألها عن ذلك قالت،هو كما حصلت عليه.آستو قد درس الوثائق بحرص.القسم المظلل بدي كأنه حول الفتره التي كان عمره فيها سنتان.هو أخبر نيكول ذلك جيد ،ذلك من فتره بعيدة جداً ليكون مهم. الآن آستور لا يمكن إيقافه.هو حصل علي معلومات كافيته ليبدء حربه. نيكول كانت قد إنبهرت بماريانو روبيو و مغازلاته. هي لم تتعافي تماماً من خيانة آستور لها عندما كانت فتاه صغيره،عندما تم إختياره ليطيع والدها.بالرغم أنه كان لديها علاقات متزنه قصيره مع رجال أقوياء ذو سلطه،هي كانت تعلم أن الرجال دائماً سيتأمرن ضدّ النساء.لكن روبيو بدي كأنه الإستثناء.هو لم يغضب منها أبداً عندما يتدخل جدولها مع مختطاتهم لكي يكونوا معاً.هو تفهم مهنتها تأتي في المقام الاول .هو لم يتعمق في تلك السخافات،مشاعر الإهانته التي ظن العديد من الرجال أن غيرتهم دليل علي الحب الحقيقي. ماساعد أنه كريماً في هداياه،الاکثر اهميه من ذلك أنها وجدته مثيراً للاهتمام و إستماعها اليه يتحدث عن الأدب و المسرح.لكن ميزته الاكبر كانت أنه حبيب مبهج،خبيراً في الفراش.

و بعيداً عن ذلك لم يأخذ الكثير من وقتها في أمسية ما روبيو أخذ نيكول إلي عشاء في (لي كيركيو) مع بعض أصدقائه ، روائي جنوب أمريكي عالمي مشهور والذي بدوره سحر نيكول بدهاء فطنته وقصص الاشباح المتطرفة،مغني أوبرا معروف الذي همهم عند كل طبق نغمه توحى بالذه،و أكل كأنما هو ذاهب إلي الكرسي الكهربائي،و كاتب عمود صحفي متحفظ،المستشار الوسيط العلاقات الدولييه لي نيويوك تايمز والذي اخذ الفضل في أن يكره من قبل التحرريون و أمثال المتحفظين. بعد العشاء روبيو أخذ نيكول إلي شقته الفخمة في القنصليه البيروفية.هناك حيث مارسا الحب بشغف ،جسديا و بالكلمات المهموسه ايضاً بعد ذلك رفعها من فراشه عاريه و رقص معها أثناء تمثليه الشعر بالاسبانيه.نيكول حظت بوقت رائع. بالتحديد عندما هانوا هادئين وسكب الشمبانيا و قال بصدق، أنا أحبك.أنفه الرائع وحاجبه المشرق بالصدق.مثل حال الرجال الوقحين.نيكول شعرت بالرضا لانها قد خانتها.والدها كان ليكون فخوراً بها.هي تصرفت بطريقة مافيوويه حقيقه. كمدير مكتب التحقيقات الفدرالي في نيويورك ،كبرت كلايك حصل علي قضايا أكثر أهميه من مقتل الدون ريموند أبريل. أحدهم كان التحقيق الواسع حول سته شركات ضخمة تأمرت بصوره غير قانونيه لشحن اليات محظوره،يتضمنها تقنيات حواسيب إلي الصين الشيوعيه.

مؤامره أخري كانت شركات التبغ الكبرى برئت نفسها أمام لجنة التحقيق في الكونغرس. الثالثه هجرة العلماء من الطبقة الوسطي إلي البلدان الأمريكیه الجنوبيه مثل البرازيل،بيرو،و كلومبيا.المدير أراد أن يوجز هذه القضايا.أثناء الرحله العوده إلي واشنطن،بروكستون قال :تمكنا من إثبات تورط شركات التبغ و حصلنا علي وثائق داخلية لشحنات الصين،مخبرون يدلون بالمعلومات لإنقاذ أنفسهم.الوحيدين الذين لم نحصل عليهم هؤلاء العلماء.لكن أظن ستصبح نائب مدير بعد هذا.لايمكنهم إنكار سجلك بكلايك قال: ذلك يرجع للمدير.هو يعلم لماذا العلماء موجودون في جنوب أمريكا،لكن هو لم يصحح بروكستون.في مبني الهوفر بروكستون ،كان ممنوعاً من الإجتماع.إحدى عشرشهرأ بعد قتل الدون أبريل.كلايك جهز كل ملاحظاته.قضية آيبل كانت ميتة،لكن كان لديه أخبار أفضل علي قضايا أكثر أهميه.و هذه المره كان هناك فرصه حقيقيه في أن يعرض عليه أهم نواب الدير في البيرو.هو قد وضع بصمته بالعمل الجيد،وكرس وقته له.المدير كان طويلاً،رجل أنيق الذي جاء أحفاده إلي أمريكا في زهرة أيام مايو.هو كان غنياً جداً بدوره و دخل مجال السياسه كواجب جمهوري.و هو كان قد القوانين الصارمه في بداية خدمته.هو قال بلهجة مزاح يانكيه جيده،وفقاً للكتاب لا للتفلت والخداع،لا منفذ من فاتورة الحقوق.

هو عميل لمكتب التحقيقات الفدرالي دائماً مهذب ، دائماً عادل، دائماً منضبت في حياته الخاصه . اي احتيال صغير - ضرب الزوجه ، الثماله ، علاقه قريبه مع مسؤل شرطه محلى ،اي سلوك غريب ولو كان من الدرجه الثالثه سيتم طردك حتى لو قريبك سنتر . هذه كانت القوانين للعشر سنين الاخيره .ايضاً اذا اصبحت الصحافه كثيره حولك حتى ان كان ذلك جيد ، ستكون في طريقك الى مراقبه واشراف اكواخ الاسكيمو في الاسكا . المدير دعا كلايك كي يجلس على كرسي غير مريح بالجانب الاخر من مكتبه الضخم المصنوع من البلوط . هو قال : عميل كلايك دعوتك الى هنا لعدت اسباب السبب الأول وضعت في ملفك الشخصي اطراً خاص على عملك في محاربت المافيا في نيويورك . بفضلك كسرنا ظهورهم . انا اهنتك ،مال لكي يصافح كلايك . نحن لن نصرح للعامه عن هذا الآن . لان البيرو ستأخذ الفضل من اجل انجازتها الفرديه . وايضاً تضعك في خطر .كلايك قال فقط من بعض الجنون ،المنظمات الاجراميه ادركت انها لايسعها ايذا عميل . المدير قال : انت تلمح ان البيرو تتوي الانتقام الشخصي كلايك قال:(لا) لانه فقط اننا سنجلب مزيد من الانتباه . المدير ترك ذلك يمر . كان هناك حدود مميزه هي دائماً تتبع الخط الرفيع . المدير قال : ليس من العدل ان ابقىك معلقاً ان قررت ان اعينك احد نوابي هنا في واشنطن ليس في الوقت الحاضر .

لهذه الاسباب . انت ذكي بصوه هائله في العمل الميداني، ولايزال هناك عمل يجب اكماله في مجال المافيا ، لاجل حظ افضل من الكلمه ، ذلك لايزال جاري تنفيذه . رقم إثنان رسميا لديك مخبر رفضت البوح عن اسمه حتى لموظفين الاشراف الأعلى للبيرو. بصوره غير رسميه اخبرتنا . وذلك سري (أفلاكس) لذا انت جيد بصوره غير رسميه .ثالثا علاقتك معين للمحققين في نيويورك شخصيه جدا . للمدير وكلايك كان لديهم مواد آخري على أجدتهم في الاجتماع . المدير سأل وكيف حال عميلتنا (أميرتا) يجب ان نكون حذرين جدا يجب ان يكون لدينا تصريح قانوني على عملياتنا وجهة مقابل لي وجه قال كلايك نعم . المدير عرف تماما ان تلك الزوايا يجب ان تقطع ، حظينا ببعض المعوقات . ريموند ابريل رفض ان يتعاون معنا . لكن بالطبع تلك العقبه لم تعد موجوده . السيد ابريل قتل بشكل ملائم جدا .المدير قال ذلك طريقه ساخره ،ان لن اهينك بأن اسألك هل لك علم مسبق بذلك؟ربما صديقك بورتيللا؟كلايك قال :نحن لانعرف . الايطاليون لا يذهبون للسلطات . نحن فقط يجب علينا ان نبحث عن الجثث الميتة التي تظهر .الان انا تقربت من استور فايولا مثلما ناقشنا . هو وقع الوثائق السريه لكن رفض التعاون هو يرفض عقد الصفقات مع بورتيللا ، ولن يبيع البنوك . لذا ماذا نفعل الآن ؟ المدير سأل انت تعرف كم ذلك مهم .

إذا إستطعنا إتهام صاحب المصرف تحت الإبتزاز وتأثره بمنظمات الفساد. نستطيع الحصول علي البنوك لصالح الحكومه. و العشره بلايين ستذهب لمحاربة الجريمة. ستكون ضربه موقفه للبيرو. و حين ذلك سنضع حداً لتعاونك مع بورتيللا. هو إستنفذ فائدته. كيرت، نحن في موقف حساس جداً. فقط أنا ونوابي من يعلم بتعاونك مع بورتيللا. بانك تلقيت مبلغ مالي منه، لكي يظن انك حليفه. حياتك يمكن أن تكون في خطر. كلايك قال: هو لن يجرء علي أذية عميل فدرالي، إنه مجنون، لكن ليس لتلك الدرجة. المدير قال: بورتيللا يجب أن يقضى عليه في هذه العمليه، ماهي مختطاتك؟ هذا الرجل أستور فايولا هو ليس بالبريء الذي الكل يتحدث عنه، كلايك قال: أنا ساطلب التحقق من ماضيه. في هذه الاثناء أنا سأذهب إلي أبناء الدون أبريل لاطلب منهم أن يتجاوزوه. لكن أنا قلق هل نستطيع أن نلصق بهم تهمة الإبتزاز و التأثير بمنظمات الفساد لعشرة سنين ماضيه علي شئ يفعلونه الآن؟ المدير قال هذا عمل المحامي العام، نحن فقط يجب أن نضع قدمنا علي الباب، و بعد ذلك الآف المحامين سيمضون حتي النهايه. نحن ملزمون بإحضار شئ نعتبره المحكمه دليلاً. كلايك قال: بالنسبه لحسابي السري الموجود في الكايمان الذي يضع فيه بورتيللا المال، أنا أضن أنك يجب أن تسحب منه بعض المال لكي يظن بورتيللا أنني أنفقه. المدير قال: سأرتب ذلك، أنا يجب أن أقول: تيمونا بورتيللا الذي تعرفه ليس هساً. كلايك قال متبسماً: هو بالفعل يصدق أنني تخليت عنه. المدير قال: كن حذراً، لا تعطيههم المجال الذي قد يجعلك شريكاً حقيقياً و حليف للجريمه.

كلايك قال :أنا أفهم ، و لذا القول أسهل من الفعل. المدير قال : و لا تقم بمخاطره غير ضروريه، تذكر جماعة المخدرات في أمريكا الجنوبيه وصقلية علي علاقته مع بورتيللا، و هم تابعون لا تهتمهم المخاطر.كلايك قال:هل أحفظ نصيحتك يوم بيوم شفهيأ ام كتابه؟ المدير قال : لا هذا ولا ذاك،لدي ثقه كامله بنزاهتك.و بالإضافة إلي ذلك أنا لا أريد أن أضطر للكذب علي بعض لجان الكونغرس.لكي تصبح لأحد نوابي يجب أن تصح هذه الأشياء.هو إنتظر مترقبأ.كلايك لم يجرء حتي علي التفكير في أفكاره الحقيقيه في وجود المدير، كأنما الرجل يستطيع قراءة عقله .لكن لايزال،التمرد مومضأ.اللعه ماذا كان يظن المدير نفسه،إتحاد المدنيين الأحرار؟ مع مذكراته ليوضح أن المافيا لم تكن إيطاليه، المسلمون لم يكونوا إرهابيين،السود لم يكونوا صنف مجرمين. اللعه من الذي ظن أنهم إرتكبوا جرائم الشارع؟ لكن كلايك قال بهدوء: سيدي إذا كنت تريد إستقالتي،أفنتيت مايكفي من الوقت للحصول علي تقاعد مبكر. المدير قال :لا،أجب علي سؤالي .هل تستطيع أن تنظف علاقاتك؟ كلايك قال قد اعطيت أسماء كل المخبرين لمكتب البيرو،أما بالنسبه لقطع الإتصالات تلك مسألة تفسير.

أما بالنسبة لبقائي صديقاً مع الشرطه المحليه. تلك علاقات عامه من أجل البيرو. المدير قال :نتائجك تتحدث عن عمالك، دعنا نحرب سنه أخري. دعنا نستمر. هو صمت تقريباً لدقيقه طويله وتنهى. ثم سأل تقريباً بنفاذ صبر، هل نملك مايكفي علي المديرين التنفيذيين لشركه التبغ بخصوص شهادة الزور في نظرك؟ كلايك قال: بسهولة، وتساءل لماذا المدير إطر ليسأل. هو يملك كل الملفات. المدير قال: لكن يمكن أن تكون ملفاتهم الشخصيه، لدينا إستطلاعات الرأي التي تظهر أن نصف الشعب الامريكي يتفق معهم. كلايك قال: ذلك ليس له علاقه بالقضيه، الناس في الإستطلاع لم يتركبوا شهاده الزور في شهادتهم إلي الكونغرس. لدينا أشرطه و وثائق داخلية تثبت أن المديرين التنفيذيين علي علم كذبوا. هم تأمروا. المدير قال بتنهى: أنت علي حق لكن المحامي العام عقد صفقه. لا إتهامات جنائيه، من دون قضاء وقت في السجن. سيدفعون غرامات بمئات البلايين من الدولارات. لذا أغلق هذا التحقيق. أنه خارج عن أيدينا. كلايك قال: حسناً سيدي، أنا يمكنني دائماً إستخدام القوه الزائده علي أشياء أخري المدير قال: ذلك جيداً لك سأجعلك أكثر سعادته علي الشحن للتكنولوجيا الغير قانونيه إلي الصين، ذلك عمل جاد. كلايك قال : ليس هناك خيار، تلك الشركات كسرت عمداً القانون الإتحادي لاجل مكاسب ماليه وخرقت أمن الولايات المتحده. رؤساء تلك الشركات تأمروا. المدير قال: لدينا البضائع عليهم، لكنك تعلم المؤامره فخ يوقع كل المتأرين. لكن تلك قضيه أخري يمكنك إغلاقها و الإحتفاظ بالقوه.

كلايك قال مشككاً: سيدي هل تقول أن صفقه عقدت حول ذلك. المدير مال إلي الخلف علي كرسيه وعبس في وجه كلايك بتعابير وقحه. لكنه أظهر قبول، كلايك أنت أفضل رجل في المجال في البيرو. لكن ليس لديك حس سياسي. الآن إستمع لي، و لا تنسي هذا أبداً: أنت لا تستطيع إرسال سته بليونيرات إلي السجن. ليس بالديموقراطيه. كلايك قال: وهذا كل شيء؟ المدير قال : العقوبات الماليه ستكون ثقيله جداً، الآن إلي أشياء أخرى، واحده سرية جداً. نحن ذاهبون لتبادل سجين إتحادي لاحد مخبرينا أحتجز رهينه في كلومبيا، رصيماً في حربنا ضدتجارة المخدرات. هذه قضيه مألوفه لك، مشيراً إلي قضيه سابقه منذ أربعة سنوات التي كان فيها خمسه رهائن من قبل تاجر مخدرات إمرأه و أربعة أطفال. قتلهم وأيضاً قتل عميل البيرو. حكم عليه بالسجن مدي الحياه من دون الافراج المشروط. أنا أذكر أنك كنت مصرأ علي عقوبة الإعدام. المدير قال : الآن نحن سنطلق سراحه، و أنت لن تكون سعيدا بذلك. تذكر، كل هذا سري، لكن الأوراق ربما سننتيش ذلك. و ستكون هماك ضجه هائله. أنت ومكتبك لن تعلقوا أبداً. هل ذلك مفهوم؟ كلايك قال: نحن لايمكننا أن ندع أي أحد يقتل عملائنا وينجو بذلك. المدير قال: هذا السلوك غير مقبول من ضابط إتحادي فدرالي.

كلايك حاول أن لا يظهر غضبه. كلايك قال: إذاً كل عملائنا سيكونون عرضة للخطر. هذا هو الحال علي الشوارع. العميل قتل وهو يحاول إنقاذ الرهائن . كان إعدام بدم بارد. إطلاق سراح القاتل فيه إهانته لحياة ذلك العميل. المدير قال: لا يمكنك أن تكون هناك عقليه إنتقاميه في البيرو، و إلا نحن لسنا أفضل منهم. الآن، ماذا لديك عن هؤلاء العلماء الذين هاجروا؟ في تلك اللحظه كلايك أدرك أنه لن يتمكن من الوثوق بالمدير بعد الان. هو قال: لا شئ جديد، هو كذب. هو قرر من الآن فصاعداً أنه لن يكون جزء من التسويات السياسيه للوكالة. هو سيلعب وحيداً. المدير قال: حسناً، الآن لديك الكثير من السلطه ، لذا إعمل علي ذلك . وبعد الظفر بتيمون بورتيللا ، أود أن اجلبك هنا كأحد نوابي ، كلايك قال: شكراً لك لكنني قررت بعد أن أنال من بورتيللا ، أنا سأفكر في تقاعدي . المدير تنهد تنهيده عميقه . أعد المناظره أن أعرف طريقه عقد كل تلك الصفقات يجب أن يجبطك . لكن تذكر هذا المكتب ليس المسؤول الوحيد عن حمايه المجتمع من مخالفوا القانون ، لكن يجب أن نتصرف التصرف الذي سيفيد المجتمع بشكل كامل على المدى الطويل. كلايك قال: أذكر ذلك من المدرسه . المدير تجاهل ، بعض الاحيان علي كل حال أعيد النظر في التقاعد . انا اكتب رساله توصيه في ملفك في حال فضلت البقاء او الذهاب .

سوف تستلم ميداليه من رئيس الولايات المتحده كلايك قال: شكرا لك سيدي المدير صافحه يده ورافقه الى الباب . لكن له سؤال واحد اخير ماذا حدث لقضيه أبريل؟ مرت اشهر و يبدو انه لاشئ قد تم فعله .كلايك قال : انها تخص شرطه نيويورك، وليس نحن، بالطبع، اطلعت عليها .إلي الآن لا يوجد دافع. لا يوجد ادله . وانا اعتقد انه ليس هناك فرصه في ان تحل . في تلك الليله كلايك تناول العشاء مع بيل بروكستون . كلايك اخبره اخبار جيده (التبغ وقضيه ماكينات الصين قد اغلقت) . النائب العام يسعي وراء العقوبات الماليه لا الاجراميه. ذلك يفرج عن الكثير من الرجال ذوي السلطه .بروكستون قال : دون هراء، لطالما ظننت ان المدير مستقيما .رامي عادل. هل هو سيستقيل؟ كلايك قال : هناك رماه عادلون وهناك رماه يغشون . مع القليل من الخطر. كلايك قال: اي شئ اخر؟ بروكستون سأل: عندما اقبض علي بورتيلانا سأصبح نائب المدير .شئ مضمون. لكن لحين ذلك سأكون تقاعدت . بروكستون قال : نعم ، ضع كلمه من أجلي لتلك الوظيفه. لأفرصه المدير. يعرفك استخدم كلمات من أربعه أحرف . هو ضحك. بروكستون قال :تبا بخيبه أمل ساخره.

الليله التاليه كلايك سار الى المنزل من محطه السكه الحديده، جورجيت وفانيسا كانتا في فلوريدا يزوران اهل جورجيت لمدته اسبوع ،هو يكره ان يأخذ سياره اجره.هو كان متفاجا لعدم سماع نباح الكلاب عندما كان يسير في الممر ، هو ناداهم لكن لاشئ حدث . لابد انهم كانوا يتجولون في الحي او في الاخشاب القريبه . هو اشتاق الى عائلته خاصه في اوقات الطعام .هو كان يتناول العشاء وحيدا مع عملاء اخرين في مدن كثيره في كل انحاء امريكا .دائما حذر نحو اي نوع من الخطر . هو جهز وجبه بسيطه لنفسه مثلما علمته زوجته . خضار ، سلطه خضراء وشريحه لحم صغيره . من دون قهوة ولكن خمر (براندى) في كاس صغير ثم صعد السلم الى اعلى لكي يستحم ويتصل به زوجته قبل ان يقرأ لنفسه لكي ينام . هو احب الكتب . وهو كان دائما غير سعيداً عندما تصور (إف بي أى) بالعنف الحاد في الروايات البوليسييه . ماالذي يعرفونه اللعنه ؟عندما فتح هو باب غرفه النوم استطاع اشتماح رائحه الدم على الفور ودخل عقله بالكامل في فوضي ، كل مخاوفه المخيفه ظهرت له . الكلبان الالمانيان من نوعيه شيبيرد راقدان علي سريره .صوفهما الابيض والبنبي كان مركز بالاحمر اقدمهما ربطا مع بعضهما البعض ، كماماتهما لفت بالشاش قلبيهما كانا قد اقتلعا . ووضع في معدتهما. بجهد بالغ جمع أشتات عقله بصوره غريزيه ، هو اتصل بزوجه لكي يطمئن انها بخير . هم لم يخبروها بشئ بعد ذلك اتصل علي الضابط المناوب لمكتب التحقيقات الفدرالي من اجل فريق عدلي قضائي وفرقه تنظيف .

سيكون عليهم التخلص من كل الملائات والمراتب، البساط. هو لم يعلم السلطات المحلية. بعد ست ساعات غادرت فرق مكتب التقيقات الفدرالية و هو كتب تقريراً للمدير. هو سكب لنفسه كأس من الخمر البراندي بالحجم العادي و حاول أن يحل الموقف. للحظه هو فكر في الكذب علي جورجيت، مسلسلاً قصه حول هروب الكلاب. لكن كان هناك البساط المفقود و ملائات السرير عليه شرح ذلك. و بجانب ذلك، لن يكون عادلاً لها. لديها خيار تتخذه. أكثر من أي شئ، هي لن تستطيع مسامحته أبداً إذا هو كذب. هو سيضطر أن يخبرها الحقيقة. اليوم التالي كلايك سافر إلي واشنطن لكي يتشاور مع المدير، و ثم إلي فلوريدا، حيث زوجته و ابنته يقضون العطلة مع حمويه. هناك، بعد تناول الغداء معهم، هو أخذ جورجيت في نزهة علي الشاطئ. بينما كانا يشاهدان بريق الماء الازرق، هو أخبرها عن مقتل الكلبان، ذلك كان تحذير قديم من المافيا الصقلية يستخدم للتهديد. جورجيت قالت و هي مذهوله: وفقاً للاوراق أنت تخلصت من المافيا في هذه البلد. كلايك قال: أكثر أو أقل تبقى لنا القليل من منظمات المخدرات، و أنا واثق من هوية من فعل هذا. جورجيت قالت: كلبينا المسكينان، كيف بمقدور الناس أن تكون بتلك القسوة؟ هل تحدثت مع المدير؟ كلايك شعر بموجة من الإنزعاج أنها قلقة جداً حول الكلاب.

هو قال هناك ثلاث خيارات. أن أستقيل أنا من البيرو و انتقل.أنا أرفض هذا الخيار. الخيار الثاني أن أنقل عائلتي إلي مكان آخر تحت حماية المكتب إلي حين إنتهاء هذه القضية. الثالث أن تظلوا في المنزل كأنما لم يحدث شئ.نحن سنحظي بحمايه أربع وعشرين ساعه من قبل فريق حراسه. إمرأه من العملاء ستعيش معك في المنزل، و أنت و فانيسا سيرافكم حارسان شخصيان أينما ذهبتم.ستكون هناك حمايه مكثفه و مجهزه حول المنزل بأحدث معدات الأسلحه.ما الذي تظنه؟ في غضون سته أشهر كل ذلك سينتهي. جورجيت قالت: أنت تظن أنها مزحه. نعم ، هم لن يجرؤا علي أذية عميل فدرالي أو عائلته. ذلك سيكون بمثابة إنتحار لهم. جورجيت حدقت في مياه الخليج الزرقاء الهادئه. يدها تشبثت يده بقوه أكثر. هي قالت: أنا سابقتي ،سافتكك كثيراً ، و أنا أعرف أنك لن تترك هذه القضية. كيف يمكنك أن تكون متأكداً أنك ستنتهي في سته أشهر؟ كلايك قال:أنا متأكد. جورجيت هزت رأسها. أنا لا أحبك أن تكون متأكداً جداً. أرجوك لا تفعل أي شئ فظيع. و أنا أريد وعداً واحداً. عندما تنتهي هذه القضية، أنت سوف تتقاعد من البيرو. إبدء مزاوله التدريس أو التدريب القانوني الخاص بك. لا أستطيع أن أعيش ماتبقي من حياتي بتلك الطريقه.هي بالفعل كانت تستحق ذلك. العبارة التي إلتصقت في عقل كلايك كانت أنها ستفتقده جداً. و هو مثلها في أغلب الاوقات. هو تسأل كيف من الممكن لإمرأه مثلها أن تحب رجل مثله. لكن هو لطالما كان يعلم يوماً ما أنها ستطلب ذلك الطلب. هو تنهد و قال : أنا أعدك.

هم إستمروا في المشي علي طول الشاطئ وبعد ذلك جلسا في حديقته صغيره حمتهم من أشعة الشمس. نسيم بارد من الخليج بعثر شعر زوجته، جاعلاً إيها تبدو صغيره في السن و سعيده. كلايك علم أنه لا يمكنه أن يخلف وعده لها أبداً. و حتي أنه كان فخوراً بدهاء إحتيالها بانتزاع الوعد منه في اللحظة المناسبه، عندما خاطرت بحياتها كي تختار جانبه، بعد كل ذلك، من سيرغب بأن يكون محبوباً من قبل إمرأه ليست ذكيه؟ في نفس الوقت العميل كلايك كان يعلم أن زوجته ستكون مرتعده خوفاً، مذلوله بما كان يفكر فيه. إحتيالها علي الارجح كان برئ. من كان هو ليحكم عليه؟ هي لم تكن قد حكمت عليه أبداً، لم تشك في إحتياله غير البرئ أبداً.

فرانكي وستايك ستورزو إمتلکا متجر كبير للسلع الرياضيه في لوس انجلس. و منزل في سانتا مونيكا و الذي كان يبعد خمس دقائق من شاطئ ماليبو. كل منهما تزوج مرة واحده، لكن لم يدم زواج كل منهما. لذا الآن يسعيشان مع بعضهما البعض. لم يخبرا أي من أصدقائهما أنهما توأم، بالرغم أن لديهم نفس بساطة الثقة و مرونة رياضيه إستثنائية. فرانكي كان الاكثر جاذبيه ومزاجيه. ستايك كان لأكثر إتزان، فقط متبلد الاحساس قليلاً، لكنهما الإثنان إشتهرا بطرافتهما. ينتميان إلي أحد أكبر صالات الرياضة الكلاسيكيه التي إنتشرت في لوس أنجلس، صالة ألعاب رياضيه مليئه بالالات كمال الاجسام الرقيه وشاشات تلفاز حائطيه عريضه للمشاهده أثناء التمارين. لديها ملعب لكرة السله ، حمام سباحه وحلبة ملاكمه. موظفيها المدربين كانوا وسيمين، أجسادهم مصقوله وجميله، نساء مسمرات جيداً. الاخوان إستخدما الصاله الرياضيه لاجل التمرين و أيضاً للقاء النساء الاتي يتمرن هناك. كان صيداً عظيماً لرجال مثلهم.

محاطين بممثلات طموحات يحاولن الحفاظ علي جمال أجسادهن ويسعرن بالملل، و زوجات مهملات من قبل رجال ذو سلطه عاليه في مجال الأفلام. لكن في الغالب فرانكي و ستايفك إستمتعا بمتابعة مباريات كرة السله. لاعبون جيدون جاؤا إلي الصاله الرياضيه و أحياناً لاعب إحتياطي لدي فريق لوس أنجلس ليكر، فرانكي وستايفك لعبا ضده و شعرا أنهم حظوا بفرصتهم. أعاد ذلك ذكريات جميله عندما كانا نجمين في المدرسه الثانويه. لكن لم تك لديهم شكوك أن في المباره الحقيقه كان ليكونا محظوظين جداً. هم لعبوا بجل جهدهم، و لاعب الليكر كان فقط يقضي وقتاً جيداً. في مطعم الصاله الرياضيه الصحي، أنشؤا علاقات مع نساء مدربات و بعض الاحيان من الاعضاء المشاهير. هم دائماً كانوا يحظون بوقت جيد، لكن ذلك جزء صغير من حياتهم. فرانكي درب فريق كرة سله محلي في المدرسه الثانويه. وظيفه أخذها علي محمل الجد. هو دائماً كان يأمل أن يكتشف نجم في طور الصنع ، و هو يشع لطفاً ذلك ماجعل الاطفال يحبونه. لديه أفضل تكتيك تدريب، هو يمكن أن يقول: أنت متأخر بعشرين نقطه. أنه الربع الاخير. أنت يمكنك الخروج وتسجيل العشر نقاط الاولي. الآن أنت وضعتهم في المكان الذي أنت ترغب فيه يمكنك الفوز. إنه فقط الحماس والثقه. أنت يمكنك الفوز دائماً. ينقصك عشر نقاط، خمسه نقاط ثم أنت متعادل. و الان حصلت عليهم. بالطبع ذلك لم ينجح ابدأ. الاطفال لم يكونوا متطورين بما يكفي جسديا او عقليا. كانوا فقط أطفال لكن فرانكي كان يعلم ان الموهوبون الحقيقيون لن ينسوا الدرس ابدأ و ذلك سيساعدهم لاحقاً.

ستايك ركز علي دارة المتجر، و هو إتخذ القرار الاخير حول اي عملية قتل يمكنهم قبلوها. يجب أن تحمل نسبة خطر اقل وسعر عالي. ستايك لطالما أمن بالنسبه و أيضا لديه طبع مزاجي كئيب . ماجعل علاقة الاخوان تستمر، نادرا ما إختلفا علي شئ. لديهما الذوق نفسه وتقريبا لديهم فنس المهارات البدنيه. احيانا في حلبة الملاكمه تبارزوا ضد بعضهم ،في ملعب كرة السله لعبوا ضد بعضهم واحد ضد واحد. ذلك رسخ علاقتهم . وثقوا ببعضهم البعض ثقه مطلقه. الآن هم في الرابعه والثلاثين من العمر وحياتهم لائمتهم .لكن احيانا غالبا ماتحدثا عن رغبتهم في الزواج. الاخوان شعرا ان هذا امر مستحيل. املين في ظهور شخصا ما بما انهم كانوا ودودين كونوا صدقات بسهولة واصبح لديهم حياه اجتماعيه نشطه. مع ذلك قضوا العام بعد قتلهم الدون مع بعض القلق. رجل مثل الدون لا يمكن قتله من دون بعض الخطر. بحلول نوفمبر ستايك اجرى المكالمه الضروريه مع هيسكو من اجل الحصول علي الخمسه الف دولار الثانيه من الدفعه. المكالمه كانت مختصره و بدت غامضه، ستايك قال: مرحبا نحن قادمون في غضون شهر من الآن. أكل شئ بخير؟

هيسكو بدا عليه السرور عندما تحدث معه. هو قال: كل شئ ممتاز ، كل شئ جاهز ، هل يمكنك أن تكون أكثر تحديدا بخصوص الوقت ؟ انا لا اريدك ان تأتي عندما اكون خارج المدينه في مكان ما . ستيايك ضحك وقال بعفويه ، نحن سنجدك حسنا؟ في غضون شهر . بعد ذلك اغلق سماعه الهاتف . عمليه استلام النقود في صفقه مثل تلك دائما يتوفر فيها عامل الخطوره . بعض الأحيان الناس تكره ان تدفع لشئ تم فعله مسبقا . ذلك حدث في كل الصفقات . بعد ذلك الناس تتكون لديها اوهام وتصبح عظيمه . هم ظنوا انهم كانوا جيدين مثل المحترفين . الخطر كان ضئيلا مع هيسكو . لطالما كان سمسارا يعتمد عليه . لكن قضيه الدون كانت خاصه مثلما كان المال ، لذلك لم يرغبوا في ان يعرف خطتهم . الاخوان كانا قد تعلموا كره المضرب السنه الماضيه لكنها الرياضه الوحيده التي تغلبت عليهم ، كانا موهوبين رياضياً . لذلك لايمكنهم قبول هذه الهزيمه مع انه تم الشرح لهم ان التنس هي الرياضه التي يجب ان تحصل فيها على الضربات المبكره في اللعبه عن طريق التوجيهات ، ذلك حقا اعتمد علي مهاره معينه مثل تعلم اللغه لذلك جهزا ترتيبات ليبقيا لمدته ثلاث اسابيع في المزرعه للتنس في سكوتسوال اريزونا من أجل كورس تمهيدي . من هنالك سيسافرون الى نيويورك من اجل لقاء هيسكو . بالطبع خلال هذه الاسابيع في مزرعه التنس يمكنهم قضاء بعض الامسيات في فيغاس والتي تبعد اقل من ساعه من كوتسوال بالطائر . مزرعه التنس كانت فاخره جدا فرانكي وستايك اعطيا كوخا مكون من غرفتين النوم .

مع مكيف هواء ، وغرفه طعام هنديه ، وغرفه معيشه مع شرفه ، مطبخ صغير لديه اطلاله رائعه على الجبال ، والكوخ مبني ومحاط بالاسوار ، ثلاجته وتلفاز ضخم . لكن الثلاثه اسابيع بدأت بالانتهاء علي ملاحظه مؤلمه. احد المدربين اعطى فرانكي وقت عصيباً، فرانكي كان الافضل بسهوله بين مجموعه المبتدئين ، بالتحديد كان فخورا بطريقه ارساله الى الكره والتي كانت تماما غير تقليديه وصاخبه، لكن المدرب رجل اسمه ليزلي ، بالتحديد بدي عليه الانزعاج من ذلك . في صباح احد الايام فرانكي سد الكره باتجاه خصمه، الذي لم يسطع ان يقترب منها . قال هو بفخر لليزلي ذلك هدف اليس كذلك ؟ لليزلي قال ببروده لا، خطأ في القدم . اصابعك تعدت خط التسديد حاول مره اخري ، مع تسديده ملائمه . الواحده التي لديك غالبا ستخرج عن الهدف . فرانكي سد ضربه اخري ، سريعه ودقيقه هدف صحيح ؟ هو قال ذلك خطأ ناتج عن قدمك لليزلي قال ببطء الضربه عباره عن تسديده هراء فقط سد الكره ببطء وقد سد الكره في الهدف وادخل الكوره . انت لاعب متسلل احرز النقطه فرانكي إنزعج لكن تحكم بنفسه صنعت في منافسه مع شخص مالميس متسلل هو قال دعنا نرى كيف سألبي هو صمت ماذا عنك؟ ليزلي نظرة إليه بشمزاز أنا لا العب في منافسه مع متسللون هو أشار الي إمراه شابه في أواخر العشرينيات وبدايه الثلاثين روزي أعطت استروز مباره واحده الفتاه كانت للتو جاءت الى الصاله.

هي لديها ساقان جميلتان سمراتان بارزتان من سروال ابيض قصير، و كانت ترتدي قميص وردي مع شعار لمزرعه التنس ، كان لديها وجه جميل الخادع، و شعرها كان الى الخلف على شكل زيل حصان.فرانكي قال بلهجه جذابه:انتي يجب ان تعطيني العزر، انت تبدين جيده . هل انت احد المدربين ؟ روزي قالت : لا انا هنا فقط لي اجل الحصول على بعض الدروس في طريقه التسديد. ليزلي لي اجل ذلك هو مدرب الابطال . ليزلي قال:اعطيه رمية سهله انه اقل من مستواك . فرانكى قال بسرعه، مارئيك في لعبتان في كل لعبه الحد الاعلى اربع تسديدات؟ هو يمكنه ان يساوم وصولا الي الاقل. روزي اعطته ابتسامه خبيثه سريعه هي قالت: لا ذلك لن يفيدك في شئ . الذي يجب ان تطلبه نقطتان في كل مباراه .عندئذ يمكن ان تحصل على فرصه . واذا تعادلنا، انا يجب ان افوز بفارق اربعة بدلا من اثنان. فرانكي صافح يدها . هو قال:دعينا نبدأ ، كنا واقفين قريبا من بعضهم و هو استطاع اشتمام رائحه العذوبه من جسدها. هي همست ،هل تردني ان ابدا المباراه ؟ فرانكي كان مسرورا. هو قال : لا انت لايمكنك هزيمتي بتسديدت المبتدئين . هم لعبو بينما ليزلي كان يشاهد ، وهو لم يعلن الخطأ من تعدي الاقدام. فرانكي فاز في العبتين الاولى، لكن بعد ذلك روزي عادت وتغلبت عليه . ضربتها الارضيه كانت ممتازه ، ولم تكن لديها مشكله في التصدي لكل ضرباته .كانت دائما تقف في المكان الذى سيوجه فرانكي الكره اليه، وبرغم من المرات العديده التى حصل فيها على التعادل، تغلبت عليه بفاق سته - الي اثنين . انت جيد جدا بالنسبه الي متسلل ، روزي.